

我要 我的牙齿



责任编辑：刘 蕾
美术编辑：窦 箴
装帧设计：窦 箴

小公主幼儿成长图画书
我要我的牙齿

*

明天出版社出版发行
(济南经九路胜利大街)

<http://www.sdpress.com.cn>

<http://www.tomorrowpub.com>

各地新华书店经销 山东新华印刷厂印刷

188 × 215 毫米 24 开本 1 印张

2005 年 9 月第 1 版 2005 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 7-5332-4843-0

J · 1122 定价：16.00 元

山东省著作权合同登记号：

图字 15-2004-089

如有印刷质量问题，请与印刷厂调换。

I Want My Tooth

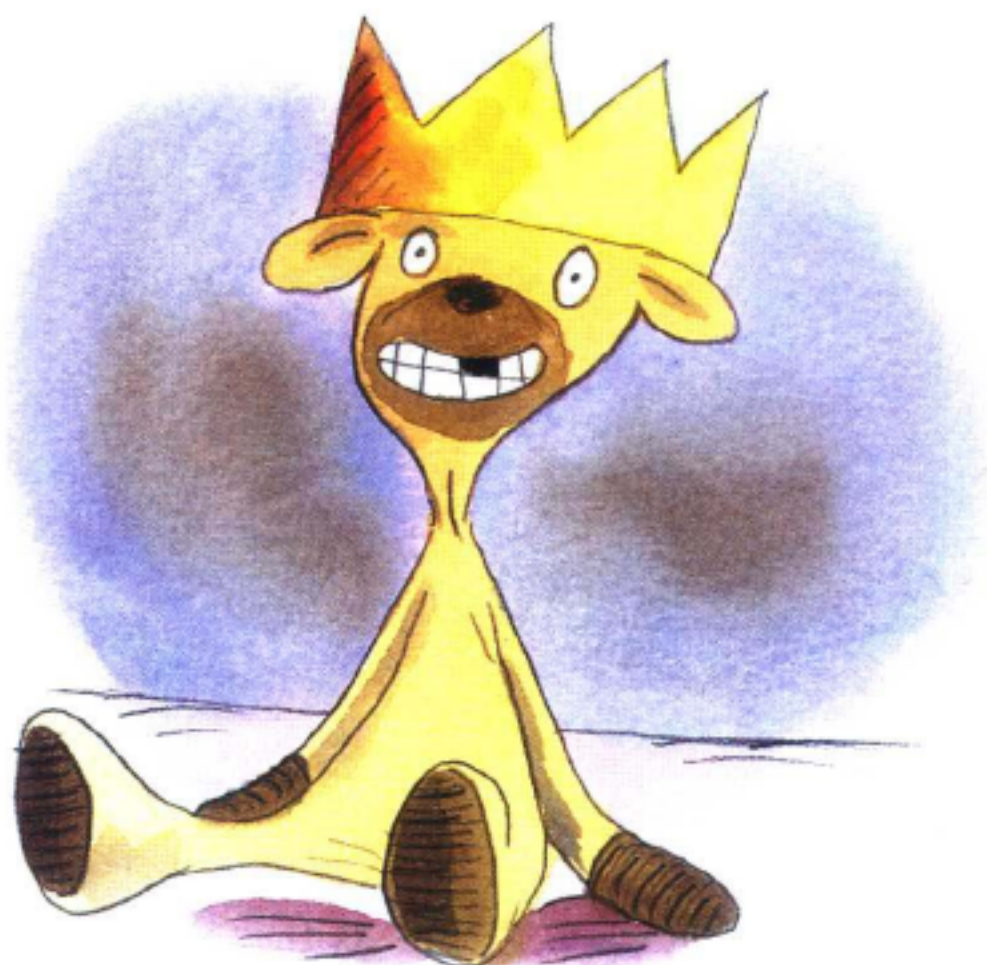
Copyright © 2002 by Tony Ross

Chinese language edition published by arrangement with Andersen Press Ltd through Bardon
Chinese Media Agency

Chinese language copyright © 2005 by Tomorrow Publishing House

小公主幼儿成长图画书

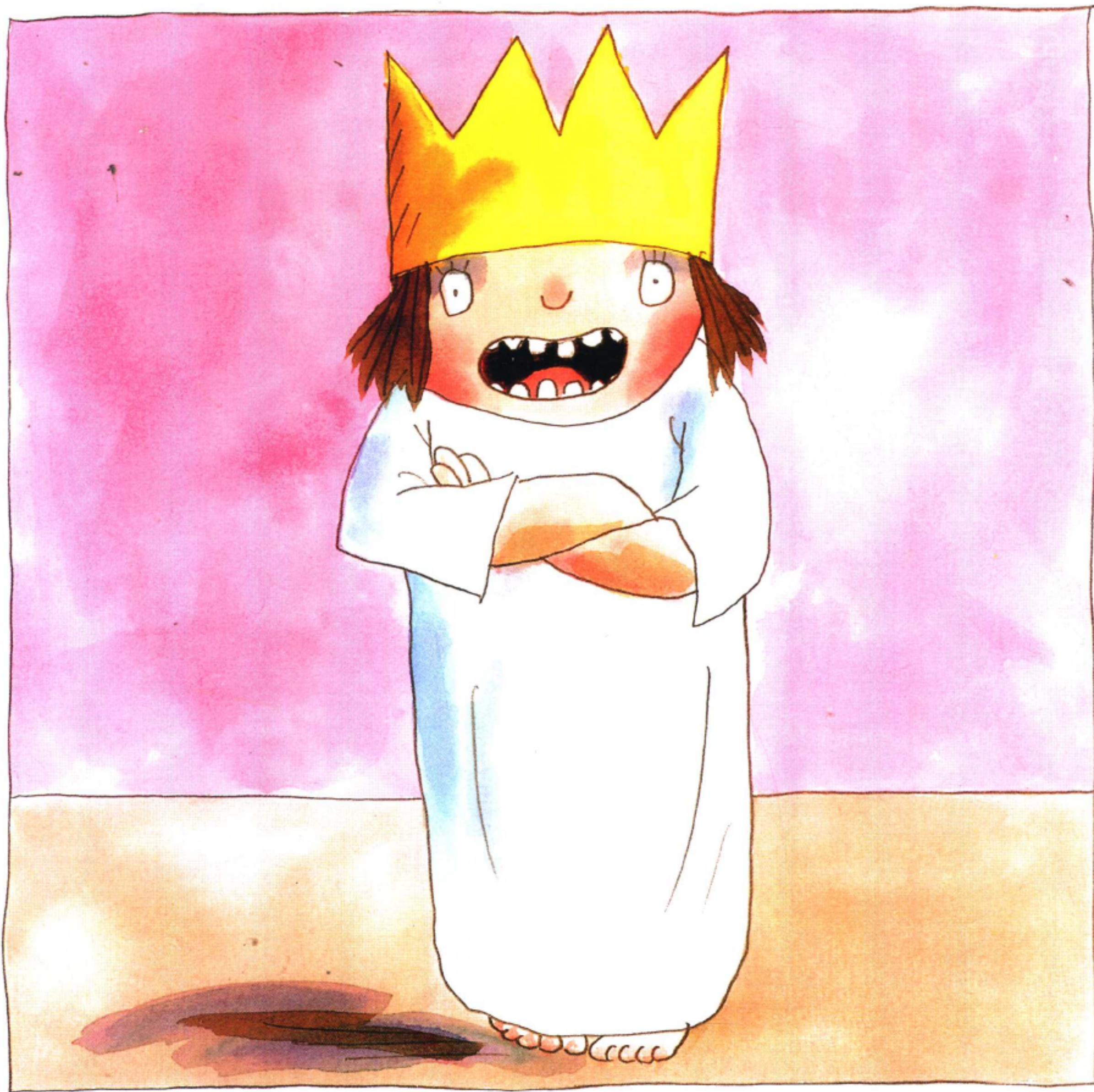
我要我的牙齿



文图/[英] 托尼·罗斯

翻译/余治莹

 明天出版社



xiǎogōng zhǔ yǒu yì kǒu hǎo yá chǐ
小公主有一口好牙齿。



měi tiān zǎoshang tā dōu huì shǔ yì shǔ yá chǐ
每天早上她都会数一数牙齿，
rán hòu bǎ tā mēn tōng tōng shuā gān jìng
然后，把它们通通刷干净……



rán hòu tā huì zài shǔ yí biàn
然后，她还会再数一遍，

tā yí gòng yǒu èr shí kē yá chǐ
她一共有二十颗牙齿。



tā de péng you méi yǒu èr shí kē yá chǐ
她的朋友没有二十颗牙齿，

yīn wéi tā men bú shì gōng zhǔ hé wáng zǐ
因为他们不是公主和王子。



tā de dì dì shì wáng zǐ
她的弟弟是王子，

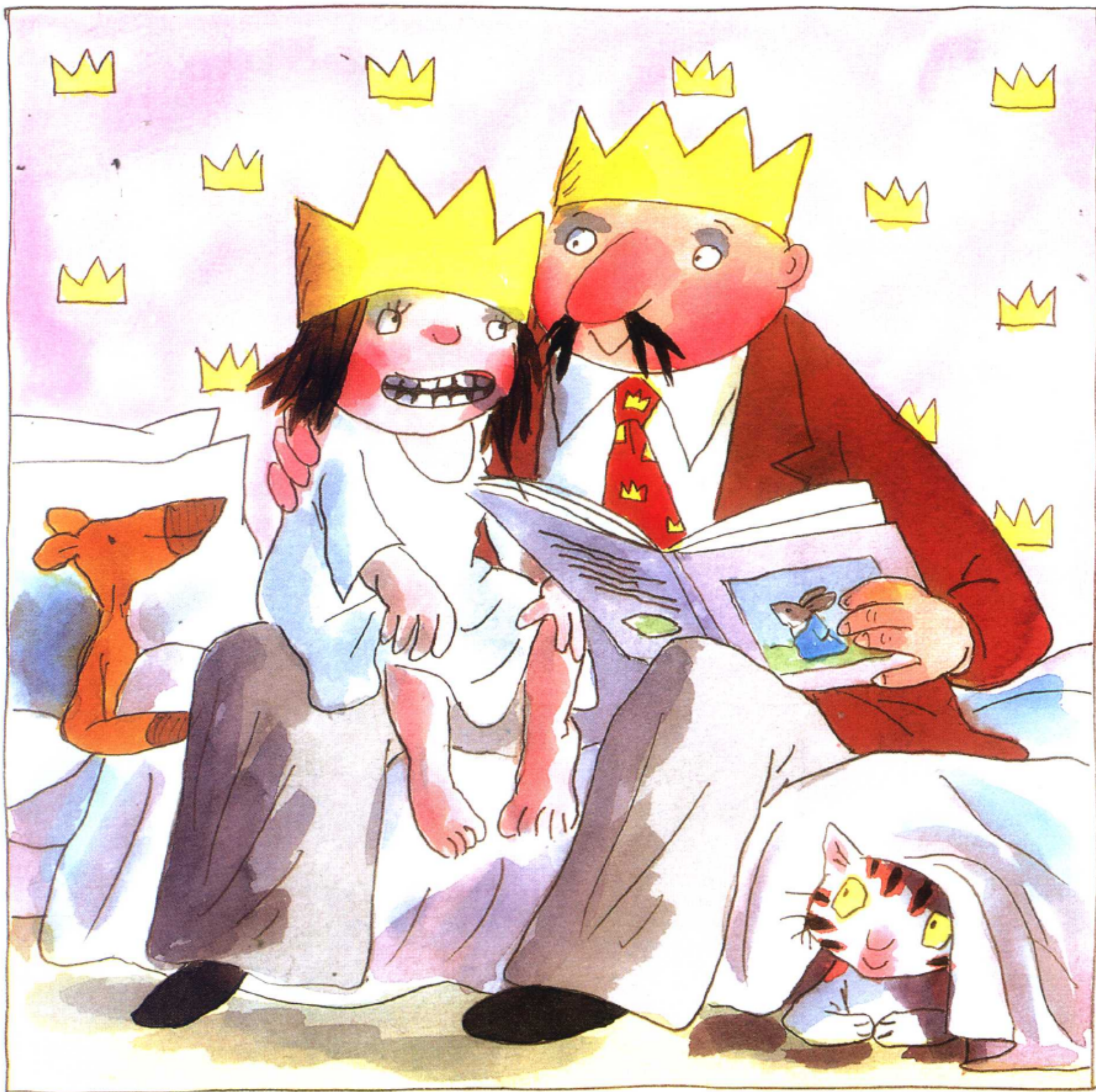
yì kē yá chǐ yě méi yǒu
一颗牙齿也没有。



xiǎogōng zhǔ shuō wǒ yǒu yì kǒu hǎo yá chǐ duì bú duì
小公主说：“我有一口好牙齿，对不对？”

dà jiāng jūn shuō hǎo xiàng yì pái zhěng qí de duì wu
大将军说：“好像一排整齐的队伍。”

hǎi jūn sī lìng shuō gēn gǎng wān lǐ de jiàn duì yí yàng yǒu cì xù
海军司令说：“跟港湾里的舰队一样有次序。”

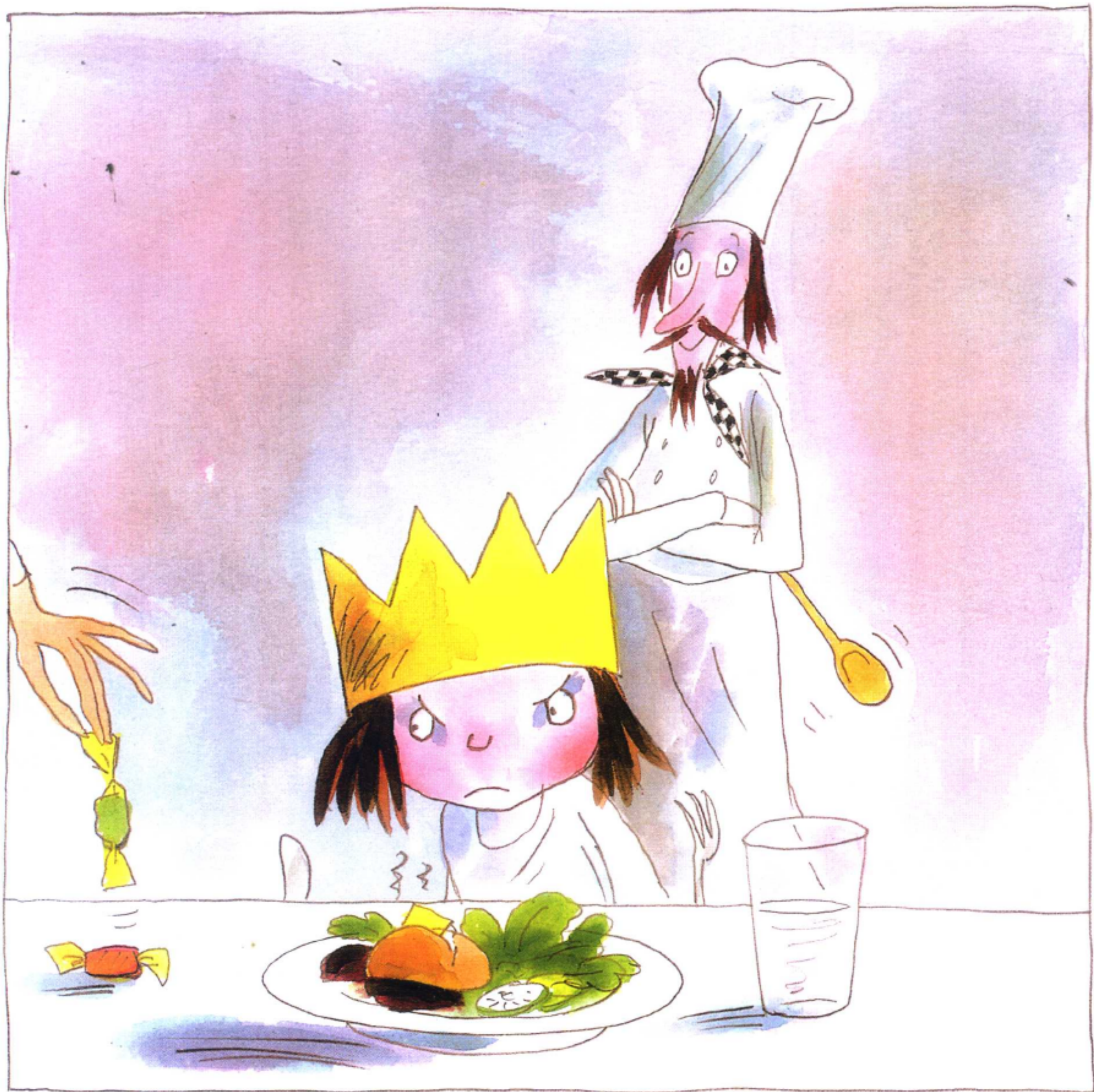


xiǎogōng zhǔ shuō wǒ yǒu yì kǒu hǎo yá chǐ duì bú duì
小公主说：“我有一口好牙齿，对不对？”

guó wáng shuō hěn gāo guì de yá chǐ
国王说：“很高贵的牙齿。”

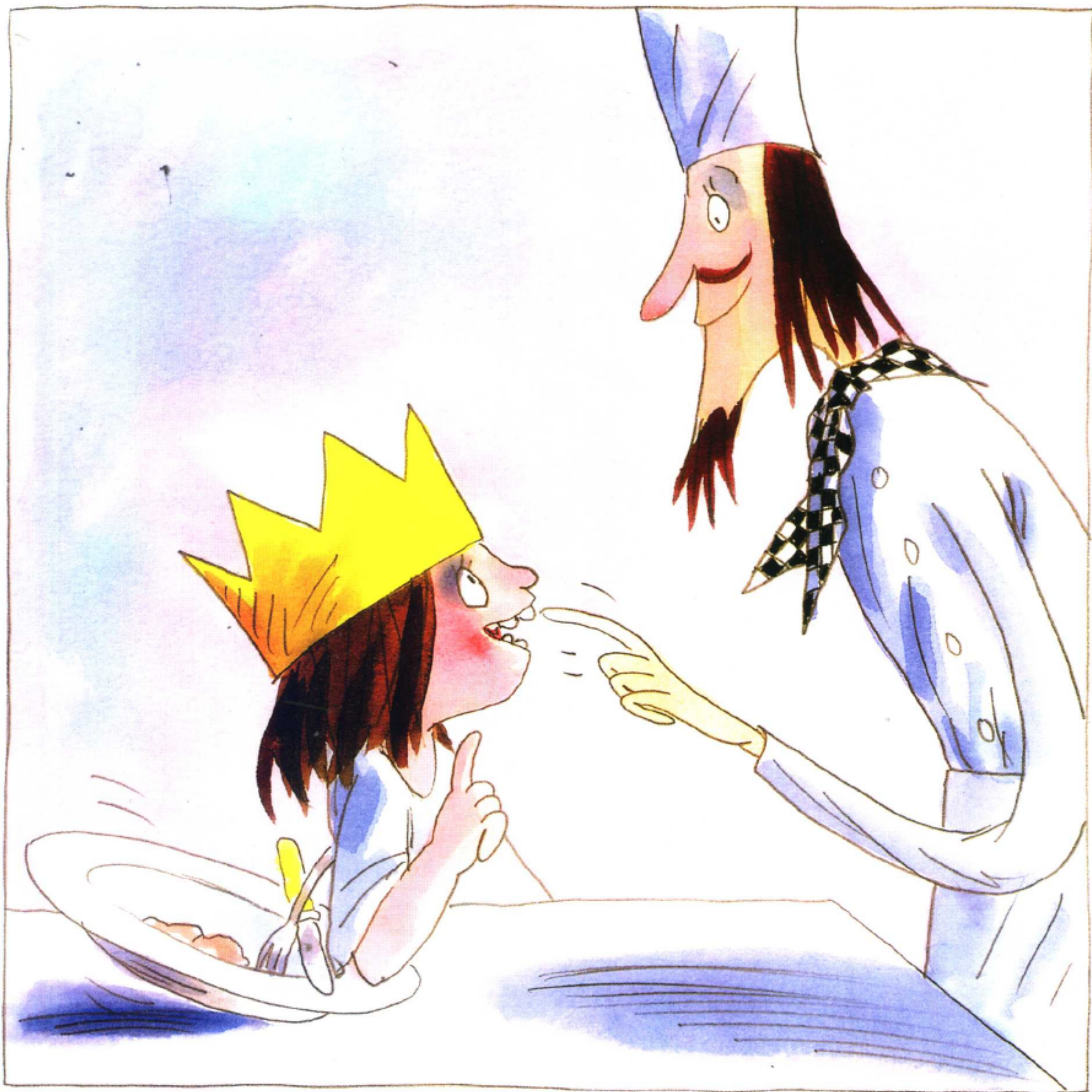


měi tiān wǎnshàng xiǎogōngzhǔ huì zài shuā yí biàn tā nà gāo guì de yá chǐ
每天晚上，小公主会再刷一遍她那高贵的牙齿。



nǐ yǒu yì kǒu hǎo yá chǐ shì yīn wèi nǐ méi yǒu luàn chī dōng xī
“你有一口好牙齿，是因为你没有乱吃东西。”

dà chú shī shuō
大厨师说。



nǐ kě yǐ shǔ yì shǔ wǒ de yá chǐ xiǎogōng zhǔ shuō
“你可以数一数我的牙齿。”小公主说，

yī èr sān sì
“一、二、三、四……”



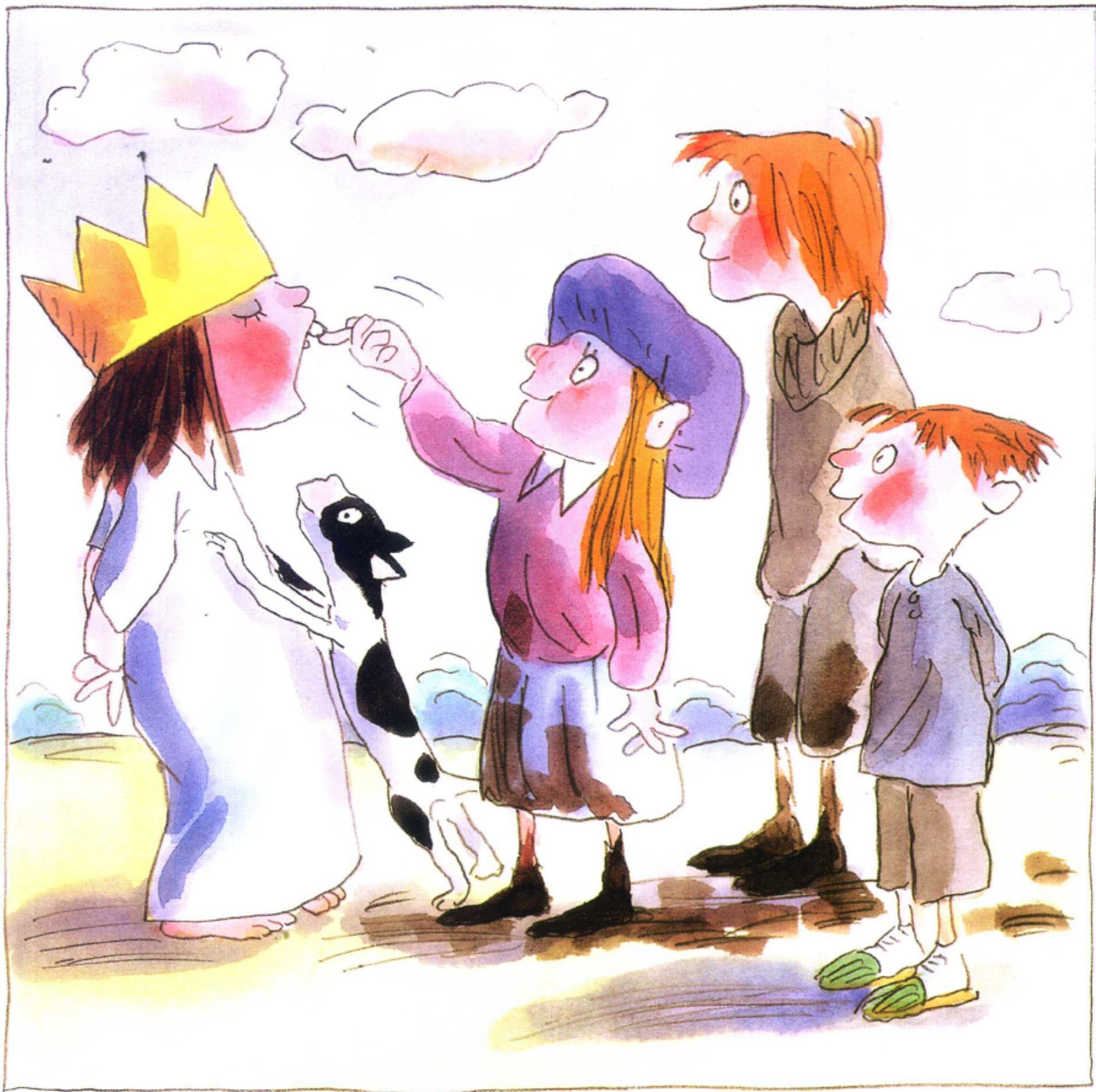
yí dà chú shī shuō zhè kē yá chǐ yáo yáo huàng huàng de
“咦，” 大厨师说，“这颗牙齿摇摇晃晃的！”



“^ā啊……” ^{xiǎogōng zhǔ jiān jiào}小公主尖叫，“^{yǒu yì kē yá chǐ yáo yáohuàng huàng}有一颗牙齿摇摇晃晃！”



“啊……” nǚ pú jiān jiào 女仆尖叫，“yǒu yì kē yá chǐ yáo yáo huàng huàng 有一颗牙齿摇摇晃晃！”



nà kē yáo yáohuàng huàng de yá chǐ yì tiān bǐ yì tiān yáo yáohuàng huàng
那颗摇摇晃晃的牙齿一天比一天摇摇晃晃。